



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2490^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
27 ОКТЯБРЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ - ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2490)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии:	
a) письмо постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 17 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16048);	
b) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16051);	
c) дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/15943)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2490-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 27 октября 1983 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Абдула САЛАХ
(Иордания).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордания, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2490)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
 - a) письмо постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 17 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16048);
 - b) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16051);
 - c) дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/15943).

Заседание открывается в 11 час. 55 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:

- a) письмо постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 17 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16048);
 - b) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16051);
 - c) дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/15943).
1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): В соответствии с решением, принятым на 2481-м заседании, я приглашаю представителя Сенегала занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Камара (Сенегал) занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): В соответствии с решением, принятым на 2481-м заседании, я приглашаю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и других членов делегации Совета занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Васуудин (заместитель Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): В соответствии с решением, принятым на 2481-м заседании, я приглашаю г-на Муешиханге занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Муешиханге занимает место за столом Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): В соответствии с решениями, принятыми на 2481—2486-м и 2488-м заседаниях, я приглашаю представителей Алжира, Анголы, Аргентины, Болгарии, Ботсваны, Венгрии, Венесуэлы, Германской Демократической Республики, Замбии, Индии, Исламской Республики Иран, Канады, Кении, Кубы, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мексики, Мозамбика, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Перу, Сирийской Арабской Республики, Судана, Сьерра-Леоне, Туниса, Федеративной Республики Германии, Чехословакии, Шри-Ланки, Эфиопии, Югославии и Южной Африки занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Сахнун (Алжир), г-н ди Фигейреду (Ангола), г-н Муньис (Аргентина), г-н Цветков (Болгария), г-н Легваила (Ботсвана), г-н Шомоди (Венгрия), г-н Мартини Урданета (Венесуэла), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Лусака (Замбия), г-н Кришнан (Индия), г-н Раджаи-Хорасани (Исламская Республика Иран), г-н Пеллетье (Канада), г-н Вабуге (Кения), г-н Роа Коури (Куба), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Муньос Ледо (Мексика), г-н дуи Сантуш (Мозамбик), г-н Фафовора (Нигерия), г-н Рупия (Объединенная Республика

Танзания), г-н Ариас Стелья (Перу), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Абдалла (Судан), г-н Корома (Сьерра-Леоне), г-н Слим (Тунис), г-н ван Велль (Федеративная Республика Германии), г-н Кулавец (Чехословакия), г-н Фонсека (Шри-Ланка), г-н Ибрагим (Эфиопия), г-н Голоб (Югославия) и г-н фон Шердинг (Южная Африка) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать членов Совета Безопасности о том, что мною получены письма от представителей Турции и Уганды с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении пункта, включенного в повестку дня. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса на основании соответствующих положений Устава и правила 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Кырджа (Турция) и г-н Отунну (Уганда) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): У членов Совета имеется документ S/16085, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Гайаной, Заиром, Зимбабве, Иорданией, Мальтой, Никарагуа, Пакистаном и Того. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/16081, в котором содержится текст письма от 25 октября, направленного представителями Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Федеративной Республики Германии и Франции на имя Председателя Совета Безопасности.

7. Первый оратор — представитель Судана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

8. Г-н АБДАЛЛА (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить вам и членам Совета благодарность от имени делегации Судана в связи с предоставленной нам возможностью принять участие в прениях, проходящих в Совете по вопросу о положении в Намибии. Мы хотели бы также сердечно поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Вашу мудрость, компетентность и дипломатический опыт, а также приверженность вашей страны, Иордании, делу колониальных народов, основные права которых попираются и которым отказывают в праве на самоопределение, помогут Совету достичь плодотворных и конструктивных результатов, к которым мы все стремимся.

9. Мы хотели бы также выразить нашу признательность г-ну Ноэлю Синклеру, предста-

вителю Гайаны, за его плодотворную работу на посту Председателя в прошлом месяце.

10. Совет собирается второй раз за пять месяцев для рассмотрения вопроса о Намибии. В конце мая, действуя в соответствии с рекомендациями седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, Совет собрался для рассмотрения положения в Намибии, имея в виду представить его в подлинном свете в связи с последними заявлениями Южной Африки в отношении «увязки» независимости Намибии с вопросом, который не имеет никакого отношения к вопросу о независимости этой территории.

11. Как хорошо известно, в итоге заседаний Совета была принята резолюция 532 (1983), в которой Совет решил возложить на Генерального секретаря мандат по проведению консультаций с заинтересованными сторонами с целью ускорить осуществление резолюции 435 (1978). Генеральный секретарь блестяще выполнил свою миссию и представил доклад, содержащийся в документе S/15943. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить Генеральному секретарю нашу признательность за все его усилия, особенно за то, как он провел консультации на юге Африки, и за его настойчивость в вопросе ограничения консультаций рамками остающихся нерешенными вопросов, связанных с принципом осуществления резолюции 435 (1978) и резолюции 532 (1983).

12. Для Африки и международного сообщества в целом явилось хорошим предзнаменованием то, что пять западных государств, известных под названием контактной группы, взяли на себя главную роль в сложных и деликатных переговорах, которые в конечном счете привели к принятию плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии, одобренного в резолюции 435 (1978). В то время я имел честь быть Президентом Организации африканского единства (ОАЕ), и от ее имени мы заявили, что в целом план Организации Объединенных Наций не отвечает чаяниям всей Африки в отношении достижения независимости народом Намибии, однако мы приняли этот план как минимальную норму для Африки в надежде на то, что он все-таки приведет через несколько месяцев к объявлению Намибии независимой и свободной страной, присоединившейся к семье других свободных и независимых стран [2088-е заседание, пункты 87—96].

13. В то время Судан выступил с целым рядом замечаний и предложений с целью устранить некоторые недостатки в резолюции 435 (1978) и избежать двусмысленности в ее содержании. Последующие переговоры относительно осуществления резолюции доказали правильность подхода Африки к резолюции, который характеризовался прежде всего осторож-

ностью, а затем уже сотрудничеством и гибкостью.

14. В период 1978 и 1981 годов один за другим поднимались определенные вопросы администрацией Южной Африки. Первый заключался в требовании Южной Африки увеличить число инспекционных постов в демилитаризованной зоне и разместить некоторые подразделения своих вооруженных сил на этих постах. В то время нам говорили, что это законные требования, дающие Южной Африке гарантии того, что силы Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) не проникнут через соседние государства. Мы все помним о трудном решении, которое должны были принять «прифронтовые» государства, а также о связанных с ним осложнениях для их территориальной целостности и суверенитета. Затем возник вопрос о беспристрастности Организации Объединенных Наций. Далее последовала просьба Южной Африки об участии в нынешних переговорах тех, кого она называла внутренними сторонами.

15. Благодаря конструктивному и гибкому сотрудничеству со стороны руководства СВАПО, «прифронтовых» государств и Нигерии Африка после каждого раунда переговоров становилась все более бдительной и настороженной в отношении тех уловок и хитростей, к которым прибегали власти Претории в попытке сорвать осуществление резолюции 435 (1978).

16. В течение 1982 года власти апартеида начали вслух говорить о том, о чем раньше говорилось шепотом, а именно об «увязке» между выводом кубинских войск из Анголы и осуществлением плана Организации Объединенных Наций для Намибии. Недавно мы слышали, как представитель расистского режима заявил в Совете о том, что его позиция поддерживается международным сообществом [см. 2481-е заседание, пункт 149]. Такое заявление само по себе не только игнорирует волю международного сообщества, но также говорит о полном пренебрежении по отношению к Организации. Представители Движения неприсоединения, ОАЕ, Лиги арабских государств и социалистических стран, которые выступали в Совете, категорически отвергли вопрос об «увязке» в целом и заявили, что помимо того, что это посторонний вопрос, не относящийся к содержанию резолюции 435 (1978), он не должен фигурировать в переговорах и его нельзя рассматривать в рамках полномочий Совета.

17. В связи с этим я хотел бы сослаться на следующее заявление министра иностранных дел Судана на Генеральной Ассамблее 11 октября этого года:

«...после завершения миссии Генерального секретаря мы считаем необходимым, чтобы Совет Безопасности начал осуществление обязательного для южной части Африки мирного плана в соответствии с согласованными сроками и чтобы вопрос о независимости Нами-

бии не увязывался с присутствием кубинских войск в Анголе. Независимость Намибии является одним из ее основных законных прав, и она не должна ставиться в зависимость от каких-либо условий или компромиссов. Это требует неотложных международных действий для оказания давления на правительство Южной Африки с тем, чтобы позволить намибийскому народу осуществить его право на самоопределение»¹.

18. Делегация с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь возобновил переговоры в правильном направлении и достиг договоренности по ряду нерешенных вопросов, касающихся создания Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) и ее мандата, а также избирательной системы. Мы приветствуем такие меры и выражаем удовлетворение в связи с заявлением, содержащимся в докладе Генерального секретаря, о том, что по вопросу о ЮНТАГ продолжительные и конструктивные консультации привели в итоге к решению всех нерешенных вопросов. Что касается избирательной системы, то Судан поддерживает позицию СВАПО и африканских «прифронтовых» государств в отношении необходимости достижения договоренности в вопросе об избирательной системе до начала осуществления резолюции 435 (1978), принимая во внимание уже существующую договоренность о том, что это будет либо система, основанная на выдвижении одного кандидата от каждого избирательного округа, либо система пропорционального представительства.

19. Африка принимала активное плодотворное участие во всех переговорах, начатых по инициативе контактной группы западных стран. Было уделено самое серьезное внимание всем вопросам, поставленным контактной группой в осуществление резолюции 435 (1978). Мы надеемся, что это стремление приведет к осуществлению законных чаяний народа Намибии в отношении самоопределения и достижения независимости. Мы неоднократно давали высокую оценку усилиям пяти западных государств в этом отношении. Мы считаем, что их миссия выполнена и теперь Совет должен активно приняться за выполнение возложенных на него обязательств согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций. В связи с этим делегация Судана призывает Совет осуществить следующие меры: во-первых, определить конкретные временные рамки для осуществления мирного урегулирования; во-вторых, отвергнуть любую «увязку» между независимостью Намибии и какими бы то ни было не относящимися к резолюции 435 (1978) вопросами; в-третьих, просить Южную Африку проинформировать Генерального секретаря до обусловленной даты о ее позиции в отношении избирательной системы; в-четвертых, просить Южную Африку немедленно приступить к осуществлению резолюции 435 (1978) в соответствии с установленными сроками; и в-пятых, в случае, если Южная Африка будет по-прежнему

игнорировать решения Совета Безопасности, Совет должен провести заседание и решить вопрос о введении обязательных санкций, предусмотренных главой VII Устава.

20. Народ и правительство Судана с большой озабоченностью следят за развитием событий в Намибии. Судан будет продолжать оказывать поддержку борющемуся народу Намибии под руководством СВАПО до полной победы. Судан готов принять участие в усилиях, направленных на обеспечение осуществления резолюции 435 (1978), в соответствии с заявлением Президента Джафара Нимейри, который в 1978 году заявил об обязательстве Судана принимать участие в деятельности ЮНТАГ.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — представитель Перу. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

22. Г-н АРИАС СТЕЛЬЯ (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего искренне поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре. Делегация моей страны особенно удовлетворена тем, что представитель дружественной страны и активный член Движения неприсоединения руководит этими прениями, проявляя присущие ему компетентность, опыт и здравый смысл.

23. Члены международного сообщества вновь собрались в Совете, чтобы осудить незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой и попытаться найти выход из трагической ситуации для народа, который неоднократно был свидетелем крушения своих надежд на осуществление неотъемлемого права на независимость.

24. В связи с этим я хотел бы заявить о высокой оценке нашей делегацией усилий Генерального секретаря, предпринимаемых им в соответствии с мандатом, вверенным ему согласно резолюции 532 (1983) Совета, а также особого внимания, проявляемого им к вопросу о Намибии с момента его вступления на этот пост. Его красноречивый доклад и выводы вызвали глубокую озабоченность. Независимость Намибии — это необходимое предварительное условие гарантии мира в южной части Африки. Конфронтация и продолжающаяся незаконная оккупация еще больше усугубляют существующие условия для возникновения конфликта, масштабы которого могут оказаться непредсказуемыми; конфликта, который в еще большей степени подвергает опасности международный мир.

25. Как справедливо отметил представитель Нигерии,

«история Намибии является трагедией не только для ее народа, но также и для людей с чистой совестью во всем мире. Это — трагедия миролюбивого и гордого народа, покоренного силой и подчиненного господству узаконенного расизма» [2483-е заседание, пункт 17].

Эта печальная история, а также справедливость дела Намибии как никогда раньше вызывают всеобщую убежденность в том, что нельзя больше откладывать предоставление независимости намибийскому народу.

26. Благодаря международной поддержке и солидарности были преодолены многочисленные трудности и препятствия. Сейчас перед нами возникла еще одна трудность, на преодоление которой мы должны направить все свои усилия. Несколько дней назад представитель Южной Африки выдвинул в этом зале аргумент о том, что так называемая «увязка» «получила признание и поддержку международного сообщества» [2481-е заседание, пункт 149]. Однако широкая поддержка Советом немедленного безоговорочного предоставления независимости Намибии не дает никаких оснований для подобных утверждений.

27. В связи с этим мы обращаем внимание на позицию одного из членов контактной группы, который не поддерживает такого требования; эта позиция разделяется и другими членами группы западных государств. Подобные заявления позволяют нам надеяться, что данная разумная и реалистическая позиция завоеует новых сторонников свободы намибийского народа и международного мира и безопасности, что не может оставить равнодушным ни одного члена Организации Объединенных Наций.

28. Исходя из этого, необходимо немедленно осуществить резолюции Совета Безопасности по вопросу о предоставлении независимости Намибии. Мы рассматриваем как позитивный шаг решение важнейших проблем в отношении ЮНТАГ, достигнутое во время визита Генерального секретаря в Южную Африку. Мы также с удовлетворением узнали о готовности СВАПО подписать соглашение о прекращении огня и продолжить сотрудничество с Генеральным секретарем в целях скорейшего осуществления резолюции 435 (1978).

29. Международное сообщество в целом и моя страна в частности надеются, что независимость Намибии может быть достигнута в ближайшем будущем при полном уважении территориальной целостности этой страны и воли ее народа, а также в соответствии с единственными законными рамками, то есть советательным мнением Международного Суда² и соответствующими резолюциями Совета Безопасности. Мы верим, что Совет в итоге своих обсуждений сможет принять все необходимые меры для того, чтобы положить конец трагедии намибийского народа.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — представитель Венгрии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

31. Г-н ШОМОДИ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре и выразить свою уверенность в том, что ваши

хорошо известные дипломатический опыт и деловые качества будут в значительной мере содействовать успеху в работе Совета. Я хотел бы также официально заявить о нашей высокой оценке работы г-на Ноэля Синклера из Гайаны, осуществленной в этом высоком органе в прошлом месяце.

32. Мне оказана большая честь передать вам, г-н Председатель, и через вас другим членам Совета благодарность от имени моей делегации за предоставленную нам возможность принять участие в обсуждениях по этому очень важному пункту повестки дня.

33. Вопрос о Намибии обсуждался в Совете много раз. Пять лет назад в ходе таких обсуждений был выработан и принят план предоставления независимости Намибии. В резолюции 435 (1978), явившейся результатом длительных, глубоких консультаций между заинтересованными сторонами, предусматривались пути и средства достижения независимости Намибией; в ней содержались конкретные меры, начиная с прекращения огня и кончая проведением выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций.

34. Но, к сожалению, время от времени подтверждаемые положения этой резолюции не выполнены до сих пор. Несмотря на резолюции Организации Объединенных Наций и усиливающееся требование международной общественности, все еще чинятся препятствия на пути к достижению Намибией независимости. Продолжается господство иностранных экономических и политических кругов; расхищаются природные и людские ресурсы этой территории; народ Намибии все еще лишен всех основных прав человека, прав на самоопределение и независимость.

35. Нам всем ясно, что такое положение явно противоречит нормам международного права, а также духу и букве Устава Организации Объединенных Наций. Действие мандата Южной Африки над территорией Намибия было прекращено еще в 1966 году резолюцией 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, и с тех пор Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приняли многочисленные резолюции по этому вопросу. Тем не менее за последние годы положение не улучшилось, а, напротив, еще больше усугубилось. Расистский режим и его западные союзники создавали новые и новые препятствия, чтобы не допустить справедливого и прочного решения проблемы многострадального намибийского народа.

36. Делегация Венгрии внимательно изучила доклад Генерального секретаря [S/15943], в котором он представил точный отчет о проведенных им консультациях с представителями Южной Африки. В докладе Генерального секретаря были отражены выводы о том, что консультации с представителями Южной Африки привели к решению практически всех нерешенных вопросов, касающихся ЮНТАГ. Однако в докладе также подчеркивалось, что «позиция Южной Африки по вопросу о выводе кубинских войск из Анголы

в качестве предварительного условия осуществления резолюции 435 (1978) по-прежнему не позволяет приступить к осуществлению плана Организации Объединенных Наций» [там же, пункт 25].

37. Представитель Южной Африки, выступая в Совете, вновь подтвердил эту позицию правительства его страны и сказал, что эта позиция неизменна [2481-е заседание].

38. Лишь немногие поддерживают позицию Южной Африки, касающуюся «увязки», под тем ложным предлогом, что необходимо действовать в интересах безопасности всех сторон. Однако следует вновь недвусмысленно подчеркнуть, что практика уверток и привнесение посторонних элементов лишь наносит ущерб делу и оттягивает урегулирование этого давно требующего разрешения вопроса.

39. Цель присутствия кубинских войск в Анголе настолько очевидна для всех, что не нуждается в разъяснении. Законное правительство Анголы пригласило эти интернационалистские силы для защиты своей территории от вооруженной агрессии со стороны Южной Африки. Присутствие или уход этих сил — вопрос обоюдного соглашения между двумя правительствами.

40. В то же время всем должно быть совершенно ясно, что не может быть никакого законного объяснения ни присутствию Южной Африки в Намибии, ни варварским нападениям войск режима Претории, неоднократно совершавшимся против Анголы и других «прифронтовых» государств, ни агрессивной политике, проводимой Преторией, — политике, которая находит свое отражение в неспровоцированном, преднамеренном вмешательстве во внутренние дела суверенных африканских государств и угрожает миру и безопасности в этом регионе.

41. Что касается безопасности Южной Африки, то угроза исходит не от ее соседей, а от ее собственного режима апартеида и политики колониализма и агрессии.

42. Южная Африка не смогла бы игнорировать резолюции Организации Объединенных Наций и препятствовать их осуществлению, если бы не опиралась на поддержку своих союзников, и прежде всего Соединенных Штатов. Поэтому мы призываем членов контактной группы пяти западных стран, и в первую очередь тех из них, которые являются членами Совета Безопасности, пересмотреть свою позицию и оказать давление на Южную Африку, чтобы заставить ее соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций.

43. Делегация моей страны считает, что на этот раз Совет должен действовать быстро и решительно, учитывая опасное положение в южной части Африки, существующее из-за неуступчивости расистского режима. Прежде всего Совет должен безоговорочно отвергнуть «увязку» предоставления независимости Намибии с присутствием кубинских

войск в Анголе. Во-вторых, следует определить точные сроки безотлагательного осуществления резолюции 435 (1978). Если Южная Африка не будет соблюдать резолюции Совета, Совет должен будет рассмотреть вопрос о введении обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

44. Наша делегация считает, что если действия расистского режима Южной Африки останутся безнаказанными, то авторитет Организации Объединенных Наций будет подорван. Все мы должны уважать этот орган в интересах сохранения международного мира и безопасности.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — представитель Чехословакии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

46. Г-н КУЛАВЕЦ (Чехословакия): Г-н Председатель, разрешите мне поблагодарить вас и членов Совета за предоставленную возможность выступить в Совете Безопасности и принять участие в работе этих важных заседаний. Позвольте также поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета и пожелать успеха при выполнении этой важной и сложной миссии. Мы убеждены, что ваши высокие профессиональные качества, а также многолетний опыт явятся гарантией успешной работы Совета.

47. Хотелось бы также воздать должное работе представителя Гайаны г-на Ноэля Синклера, исполнявшего обязанности Председателя Совета в сентябре.

48. Вот уже второй раз в этом году и в который раз с момента принятия резолюции 435 (1978) Совет вынужден заниматься рассмотрением вопроса о Намибии. В течение последних пяти лет, то есть со времени принятия Плана Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости намибийскому народу, вопрос о Намибии неоднократно обсуждался в этом органе, и всякий раз это звучало как настоятельный призыв к выполнению положений Устава Организации Объединенных Наций и существующих норм международного права, как призывы к деколонизации Намибии и к принятию надлежащих мер, с тем чтобы намибийскому народу была наконец предоставлена возможность осуществить свое право на самоопределение.

49. Однако мы вынуждены в очередной раз констатировать, что эти призывы не привели к каким-либо результатам. Правительство Претории игнорирует как имеющие законную силу решения Организации относительно прекращения действия мандата Южно-Африканской Республики над Намибией, так и решения, принятые впоследствии Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Это правительство отказывается прекратить незаконную оккупацию этой территории и неуклонно усиливает присутствие своих войск; их численность составляет в настоящее время более чем 100 000 человек. Оно осуществляет насильственную мобилизацию молодых намибий-

цев, которые используются для репрессий и убийств: их же братьев. Оно подвергает гражданское население страны жестоким широкомасштабным репрессиям, используя в этих целях даже наемников. Оно убивает борцов за свободу и независимость Намибии и чинит произвол, бросая в тюрьмы политических лидеров и приверженцев СВАПО. Оно подвергает пыткам заключенных патриотов. Оно беспощадно эксплуатирует людские, природные и материальные ресурсы Намибии. Оно неустанно предпринимает попытки сколачивать коалицию приспешников и предателей и путем навязывания каких-либо колониальных, политических или конституционных схем стремится добиться увековечения своего господства в Намибии. Оно продолжает предпринимать попытки нарушить национальное единство и территориальную целостность Намибии.

50. Территория Намибия служит режиму Претории также плацдармом для вооруженной агрессии против соседних независимых африканских государств. Необходимо прежде всего упомянуть об атаках, предпринимаемых против Анголы, об оккупации части ее территории, нападениях на Мозамбик, последнее из которых имело место неделю назад, вылазках и подрывных действиях в отношении Замбии, Лесото, Зимбабве. Южная Африка стремится к свержению прогрессивных, антиколониальных и антиимпериалистических правительств в «прифронтовых» государствах. Вооруженная агрессия является орудием для проведения ее региональной политики, направленной на овладение всем югом Африки. В результате политики Претории этот регион сегодня превратился в один из самых серьезных очагов кризиса в мире. Он представляет собой не только источник региональной напряженности, но также угрозу международному миру и безопасности.

51. Однако речь идет не только о политике Южной Африки. Речь идет также и о позициях некоторых западных государств. Ими блокируется выполнение плана Организации Объединенных Наций; расистская, оккупантская, агрессивная политика Южной Африки возможна лишь благодаря всесторонней поддержке Соединенных Штатов, некоторых других западных государств и Израиля. Не будь дипломатического, политического, стратегического, военного и экономического сотрудничества этих государств, режим Претории не смог бы игнорировать решения Организации Объединенных Наций, волю международного сообщества и общественное мнение. Поддержка со стороны Запада создает благоприятную почву для всех достойных осуждения проявлений внутренней и внешней политики режима апартеида, включая попрание элементарных прав намибийского народа. Претории идут навстречу тем государствам, которые при обсуждении в Совете Безопасности вопроса об экономических санкциях повторно применяют право вето, равно как и Международный валютный фонд, который великодушно предоставил ей заем в размере свыше 1 млрд. долларов США.

52. Претория приобретает, будь то в форме прямых поставок или путем предоставления лицензий, оружие и военные установки, необходимые для того, чтобы насаждать террор внутри страны, осуществлять оккупацию и акты агрессии в отношении других государств. Помощь, оказываемая Западом и Израилем, содействовала и по-прежнему содействует заметному прогрессу в создании ядерного потенциала Претории, вызывающего опасения не только соседних государств, но и всего миролюбивого человечества. Монополии западных государств в экономическом отношении в значительной степени способствуют тому, чтобы поддерживать ход машины апартеида, и совместно с южноафриканскими компаниями интенсивно включаются в расхищение первоначального потенциала будущей намибийской экономики.

53. Итак, не случайно, что осуществлению деколонизации, соблюдению основных прав человека, безопасности и миру на юге Африки противостоят те же силы, которые теперь стремятся к дестабилизации обстановки в Европе и во всем мире. Это силы, которые подхлестывают гонку вооружений, усиливая опасность возникновения ядерной войны, и действуют вразрез с жизненными интересами народов всех континентов.

54. Нынешняя администрация Соединенных Штатов способствовала выдвиганию ничем не обоснованного и абсолютно неприемлемого требования увязать предоставление независимости Намибии с выводом интернационалистских кубинских подразделений из Анголы. Подразделений, которые пришли в Анголу по просьбе ангольского народа и правительства в соответствии с межгосударственным соглашением, чтобы помочь защитить страну от вооруженного нашествия южноафриканских войск и от разгула организуемых и финансируемых Преторией предателей и наемников. Вашингтон стремится направить усилия по скорейшему разрешению намибийского вопроса против революционного правительства Анголы и повернуть вспять прогрессивное, антиколониалистское, антиимпериалистическое развитие в Анголе. В лице администрации Претории он нашел усердного реализатора этого намерения, отыскивающего любые предлоги для того, чтобы продлить и увековечить свое колониальное господство в Намибии. Речь идет об обструкции, не имеющей ни малейшего обоснования в международном праве, лишенной каких бы то ни было логических связей. Речь идет о вопиющем вмешательстве во внутренние дела суверенных государств.

55. Чехословакия осуждает продолжающуюся оккупацию территории Намибии войсками режима апартеида, лишение народа Намибии права на самоопределение, а также акты агрессии в отношении независимых африканских государств. Мы категорически отвергаем попытки увязывать законное требование о предоставлении независимости Намибии с любыми вопросами, не имеющими отношения к этой проблеме. Мы отверга-

ем также любые другие обструкции со стороны Южной Африки и их западных союзников. Мы полностью солидарны с освободительной борьбой намибийского народа под руководством СВАПО—его единственного законного представителя. Мы поддерживаем эту борьбу. Мы неоднократно заявляли об этом с трибуны Организации Объединенных Наций, а также и на других форумах, например в связи с миссией Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в Чехословакии в апреле этого года³ и на Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость⁴. Эта наша позиция была подтверждена и высшим представителем Чехословакии, Генеральным секретарем Центрального Комитета Коммунистической партии Чехословакии, Президентом Густавом Гусаксом во время приема в честь Председателя СВАПО Сэма Нуйомы 14 дней назад в Праге. Мы убеждены, что невозможно откладывать принятие эффективных мер против какого бы то ни было дальнейшего блокирования предоставления Намибии независимости. Как большинство выступавших до нас ораторов, мы придерживаемся мнения, что только введение всеобъемлющих обязательных санкций согласно главе VII Устава может заставить режим Претории предоставить Намибии независимость во исполнение плана Организации Объединенных Наций. На этих заседаниях Совета должны быть приняты решения, благодаря которым будет достигнута намеченная цель—окончательная деколонизация Намибии и осуществление права на самоопределение ее народом, который подвергается неимоверным страданиям.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор—представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

57. Г-н КЫРДЖА (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте поблагодарить членов Совета за предоставленную мне возможность выступить с этим заявлением. Я также хотел бы выразить наше удовлетворение тем, что вы, представитель страны, с которой Турция поддерживает братские отношения, руководите работой Совета в этом месяце. Делегация Турции убеждена в том, что под вашим руководством работа Совета будет успешно осуществлена. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить г-на Ноэля Синклера из Гайаны с успешно проделанной работой на посту Председателя в прошлом месяце.

58. Сейчас Совет занимается неотложной задачей—рассмотрением последних событий, касающихся вопроса о Намибии, в целях незамедлительного обеспечения независимости Намибии. Если судить по прошлой истории намибийского вопроса, задача это непростая, но она требует срочного решения.

59. В этом году за последние несколько месяцев произошли важные события, которые придали

определенный импульс находящемуся в застое дипломатическому и политическому процессу в отношении Намибии. Во-первых, Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, проходившая в Париже в апреле, а затем своевременно проведенные заседания Совета Безопасности послужили импульсом для международных действий. Прения Совета, завершившиеся 31 мая принятием резолюции 532 (1983), подтвердили особую ответственность, которая лежит на Организации Объединенных Наций в вопросе достижения независимости Намибии, решение которого является священным долгом Организации Объединенных Наций.

60. Резолюция 532 (1983) подтвердила предыдущую резолюцию Совета 435 (1978), в которой Совет утвердил план, касающийся независимости Намибии. С тех пор Южная Африка, незаконно оккупирующая Намибию, препятствовала осуществлению этого плана, бросая вызов и игнорируя все усилия международного сообщества.

61. Именно на такой основе Генеральный секретарь, выполняя ответственный мандат, вверенный ему согласно резолюции 532 (1983), провел полезные консультации с заинтересованными сторонами, для того чтобы обеспечить незамедлительное осуществление резолюции 435 (1978).

62. Мы даем положительную оценку своевременному краткому докладу, подготовленному Генеральным секретарем по результатам его миссии, включая и рабочий визит в южную часть Африки [S/15943], где он смог непосредственно на местах наблюдать за ситуацией и осуществлять прямые контакты. Благодаря этому он прежде всего смог выяснить аспекты вопроса об осуществлении резолюции 435 (1978), которые Южная Африка оставила открытыми. Далее, что еще более важно, он смог обрисовать очень четкую картину положения в Намибии в настоящее время. Это точное описание положения облегчит дальнейшие шаги, которые необходимо предпринять. Мы благодарны Генеральному секретарю за его усилия. В то же время мы отмечаем конструктивную позицию, которую заняла на этих консультациях СВАПО, единственный и подлинный представитель намибийского народа, заявившая о своей готовности немедленно принять соглашение о прекращении огня. Таким образом, можно считать, что предварительный дипломатический процесс до начала осуществления плана завершен. Однако на этот раз процесс переговоров сталкивается с предварительным условием, выдвигаемым Южной Африкой, так называемой «увязкой», которая выходит за рамки мирного плана, предусмотренного в резолюции 435 (1978).

63. Поэтому до сих пор невозможно установить сроки прекращения огня и начать осуществление плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии. Дальнейшее крушение законных и справедливых надежд намибийского народа не только усиливает

озабоченность международного сообщества, но и чревато опасностью для регионального и международного мира и безопасности.

64. Рассматривая эту критическую проблему, мы считаем, что основное внимание необходимо уделить страданиям и несправедливости, которые переносит намибийский народ из-за продолжающейся незаконной оккупации и угнетения со стороны Южной Африки. Давно настало время, чтобы намибийцы по праву стали хозяевами своей земли, своих природных богатств и собственной судьбы.

65. Я хотел бы спросить, в чем заключается разница между намибийцами и другими народами Африки и других частей земного шара? Почему намибийцев до сих пор безжалостно подвергают самым жестоким формам колониализма, тогда как многие другие народы обрели свободу? Ответ, по-видимому, заключается в том, что единственной разницей является название колониальной державы — Южная Африка.

66. Более того, есть множество признаков того, что Южная Африка возобновляет в Намибии свои попытки достигнуть «внутреннего урегулирования». Поступая так, она продолжает вводить в заблуждение мировое общественное мнение, будто бы проявляя заинтересованность в осуществлении международно признанного плана независимости. Наблюдаются признаки уклончивости, закрепления и политических манипуляций Южной Африки в Намибии, а не подготовки к мирному переходу к независимости. По сути дела, учитывая историю Намибии, Южная Африка вновь будет чинить одно препятствие за другим на пути к реализации основных прав народа Намибии.

67. В то же время незаконная оккупация Намибии, продолжающаяся более 16 лет после того, как согласно решению Организации Объединенных Наций было прекращено действие мандата Южной Африки, представляет собой серьезную и возрастающую угрозу миру и безопасности в южной части Африки. Режим Южной Африки постоянно наносит ущерб благосостоянию независимых африканских государств, дестабилизирует их экономику, продолжая удерживать в своих руках Намибию и заставляя соседние государства подчиняться своей несправедливой политике.

68. В этих условиях необходимо приложить максимум усилий, чтобы убедить Южную Африку приступить к скорейшему осуществлению плана достижения Намибией независимости. В противном случае серьезные последствия дальнейшего затягивания и ухудшения существующего положения неизбежно приведут к принятию срочных и решительных мер, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций.

69. В заключение я хотел бы сказать, что правительство Турции в соответствии со своей твердой приверженностью делу борьбы против любых форм колониализма и расовой дискриминации полностью поддерживает и верит в справедливое

дело народа Намибии и его окончательную победу. Наше правительство поддерживает все усилия Организации Объединенных Наций по достижению Намибией полной независимости и территориальной целостности. Мы искренне надеемся, что эти заседания Совета в ближайшем будущем приведут нас к достижению этой цели.

70. Г-н ГАУЧИ (Мальта) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы передать вам дружеские поздравления в связи с вступлением на пост Председателя в этом месяце и выразить искреннее восхищение умелым руководством работой Совета, которое вы продемонстрировали уже в первые часы своей деятельности. Наши страны всегда поддерживали двусторонние отношения, которые складывались на протяжении многих веков и не были омрачены никакими противоречиями. Я уверен, что эти добрые отношения сохранятся и в будущем.

71. Я хотел бы также поблагодарить вашего предшественника, нашего доброго друга и коллегу г-на Ноэля Синклера, представителя Гайаны, за его работу во время пребывания на посту Председателя Совета в сентябре.

72. Мы собрались в очень тревожное время, когда на Совет ложится крайне тяжелое бремя ответственности. Мальта считает, что Совет должен прилагать максимальные усилия для ослабления напряженности и сыграть соответствующую роль в международных делах. Мы искренне старались содействовать стабилизации обстановки.

73. Делегация Мальты уже изложила свою позицию по вопросу о Намибии в нашем заявлении в Совете 31 мая 1983 года [2449-е заседание, пункты 37—56]. В интересах эффективности нашей работы мы не будем повторять основные положения и нашу точку зрения, потому что многочисленные красноречивые выступления, особенно со стороны «прифронтовых» африканских государств и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, уже отдали должное данному этапу наших прений. То же относится и к подлинному представителю намибийского народа, свободное будущее которого будет сегодня в центре нашего внимания.

74. Поэтому я считаю необходимым сделать лишь несколько дополнительных замечаний. Прежде всего, я хотел бы выразить признательность от имени делегации Мальты Генеральному секретарю не только за успешное выполнение задач, возложенных на него в соответствии с резолюцией 532 (1983) Совета, но и за то, что он с присущими ему находчивостью и реалистичностью выявил все основные причины, в силу которых мы должны активизировать усилия по достижению долгожданной независимости Намибии. В пунктах 24—29 его доклада [S/15943] отражено существующее положение в этой стране. Я считаю, что их необходимо воспринимать в целом, не приводя каких-либо отдельных выдержек.

75. На мрачном международном горизонте заря намибийской независимости светит постоянным

лучом надежды. Намибийский народ давно испытывает страстное желание независимости, и международное сообщество не должно об этом забывать, несмотря на то что один из его членов может при удобном случае доказывать обратное. Очевидно, необходимо предпринять еще более решительные действия после рассмотрения существующего положения.

76. Поэтому делегация моей страны внимательно выслушала всех участников прений и с удовлетворением отмечает достигнутый прогресс, который признается всеми представителями. Поскольку мы так близки к цели, хотя еще окончательно не достигли ее, мы должны следовать намеченному курсу и не допустить, чтобы споры подрывали единство рядов, которым характеризовался мирный подход Организации Объединенных Наций, и в частности Совета, с момента единодушного принятия пять лет назад резолюции 435 (1978)—пять долгих, но полных надежды лет, отмеченных неуклонным прогрессом.

77. Требования, выдвигаемые сейчас Южной Африкой в качестве еще менее удачного предложения для затягивания процесса деколонизации, не являются новыми. Все это не следует принимать во внимание, поскольку они выдвигались и тогда, когда была единодушно принята резолюция Совета, а в то время никакой ссылки не делалось на так называемые препятствия.

78. Напряженность в отношениях между Востоком и Западом, к сожалению, с тех пор усилилась, и не только Южная Африка ощущает ее пагубные последствия. Но даже в этой ситуации у Южной Африки, как у любой другой страны, нет веских оснований отказываться от своих международных обязательств. Напротив, нужна еще большая ответственность, с тем чтобы избежать ситуаций, которые могли бы еще больше обострить международную напряженность.

79. Вряд ли стоит подчеркивать, что одной из явных причин усиления напряженности явился бы именно отказ Южной Африки предоставить намибийскому народу возможность осуществить свое право на независимость. Это нанесло бы ущерб не только Намибии, но и соседним странам, это также относится и к самой Южной Африке. Поэтому мы вновь обращаемся к правительству Южной Африки с призывом не стремиться к достижению краткосрочных целей, а приступить наконец к написанию новой главы в человеческой и политической истории южноафриканского континента и внести свой весомый вклад в ликвидацию последних остатков колониализма на юге Африки, а также содействовать добрососедским отношениям.

80. Мы также призываем влиятельных друзей Южной Африки максимально использовать все свое влияние для того, чтобы убедить Южную Африку не препятствовать развитию процесса деколонизации, проявив уступчивость в интересах «святого доверия», о котором она так много говорила раньше, но, к сожалению, пока еще практически не осуществила.

81. Мы хотели бы воздать должное СВАПО и «прифронтовым» государствам за их позицию, которая резко отличается от позиции Южной Африки. Мы с особым удовлетворением отмечаем постоянную готовность СВАПО вести переговоры о прекращении огня.

82. Мы еще раз хотели бы воздать должное терпению и воле намибийского народа и вновь заверить в нашей постоянной поддержке его стремления к достижению независимости мирными средствами.

83. Сейчас, честно говоря, настало время для Южной Африки продемонстрировать на практике свою преданность делу независимости Намибии, о которой она заявляла. Что касается пожеланий намибийского народа, то Южная Африка не может отрицать того, что эти пожелания может продемонстрировать только сам народ в ходе проведения свободного и закрытого голосования на основе всеобщей избирательной системы, а не надуманной непредставительной системы, навязанной администрацией Южной Африки. Мы убеждены в том, что любое обвинение в пристрастности Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи Намибии в процессе самоопределения последней является, к сожалению, еще одним проявлением анахроничного страха Южной Африки перед подлинной свободой и равенством.

84. Что касается наилучшего подхода, то мы по-прежнему считаем, что еще одна единодушно принятая резолюция явится политическим стимулом для достижения значительного прогресса. Поэтому мы надеемся, что все государства-члены, без исключения, должны внести в это свой вклад. Как я сказал ранее,

«бесценные ресурсы коллективных и согласованных международных усилий; поддерживаемых усилиями Генерального секретаря и его коллег, представляют собой несокрушимую силу в деле одержания окончательной победы. Южная Африка должна присоединиться к этим усилиям, а не ставить препятствия на их пути» [2449-е заседание, пункт 55].

85. Резолюция, единодушно принятая на данном этапе, безусловно, еще раз дает понять Южной Африке, что она со своей устаревшей философией, которая на десятилетия отстала от современных требований, находится в изоляции. Нынешние обсуждения и принятие резолюции не должны оставить у Южной Африки и тени сомнения в подлинных намерениях международного сообщества и решительно продемонстрировать, что уверенность Южной Африки в международной поддержке совершенно необоснованна.

86. Только что внесенный проект резолюции, соавтором которого является Мальта, будет способствовать выработке коллективного мирного и единодушного подхода.

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — представитель Болгарии.

Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

88. Г-н ЦВЕТКОВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поблагодарить вас лично, а также членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность принять участие в обсуждении Советом вопроса о Намибии. Позвольте мне также поздравить вас с вступлением на ответственный пост Председателя Совета в октябре и выразить нашу убежденность в том, что ваш дипломатический опыт и деловые качества будут способствовать решению серьезных проблем, стоящих перед Советом.

89. Я хотел бы также выразить мою признательность и глубокое уважение вашему предшественнику г-ну Ноэлю Синклеру, представителю Гайаны, за его умелое руководство работой Совета в сентябре.

90. Второй раз в этом году Совет рассматривает вопрос о продолжающейся оккупации Намибии расистским режимом Претории и мерах, направленных на немедленное осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, в том числе и резолюций самого Совета, о предоставлении независимости этой территории.

91. Мировая общественность через свои самые компетентные международные форумы на протяжении многих лет категорически постоянно заявляла о своей солидарности с народом Намибии в его справедливой, законной борьбе против колониальной оккупации, за самоопределение, освобождение и национальную независимость. В резолюциях Генеральной Ассамблеи, а также во всех решениях Движения неприсоединения и Организации африканского единства неизменно подчеркивается незаконное присутствие расистского режима в Намибии и необходимость немедленного ухода южноафриканской администрации с территории. Эта позиция поддерживается всеми миролюбивыми государствами.

92. В ходе текущих заседаний Совет имел еще одну возможность заслушать выступления большого числа делегаций, представляющих все географические регионы с различными политическими ориентациями, которые с новой силой выразили свою озабоченность по поводу того тупика, в который они зашли в своих усилиях по предоставлению независимости Намибии. Подавляющее большинство делегаций, которые уже выступали в прениях в Совете, ясно заявили, что единственный путь к мирному решению намибийской проблемы — это по-прежнему безотлагательное осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 435 (1978), принятую Советом, в которой содержится план Организации Объединенных Наций предоставления независимости Намибии, который должен быть осуществлен без изменений, без последующих искажений и без введения каких-либо посторонних элементов, не имеющих ничего общего с планом. Совершенно

ясно практически для всех присутствующих в этом зале, а также для подавляющего большинства мировой общественности, что право народа Намибии на самоопределение и независимость не может зависеть от каких-либо внешних факторов или интересов. Более того, совершенно очевидно, что заинтересованные иностранные круги — расисты и их империалистические покровители — несут непосредственную ответственность за продолжающиеся страдания намибийского народа и других народов юга Африки. В связи с этим делегация Болгарии считает, что любые ссылки на так называемые интересы безопасности Претории являются циничным вымыслом и говорят о полном пренебрежении к законным правам этих народов, представляют собой открытую поддержку колониалистской и расистской политики этого режима.

93. История Намибии является историей колониального господства, геноцида, расизма в его самом откровенном и исключительном выражении, то есть политикой апартеида, угнетения, эксплуатации, грабежа, нищеты и грубого попрания основополагающих прав человека.

94. Народ Намибии никогда не мог мириться с таким положением. В последние годы героическая борьба за самоопределение и независимость под руководством его авангарда — СВАПО — превратилась в движение национального сопротивления против оккупантов; законный характер этой борьбы признан Организацией Объединенных Наций и ОАЕ. Несмотря на то, что намибийский народ категорически заявляет о своем стремлении к свободе, несмотря на решения Организации Объединенных Наций, которая уже 17 лет назад заявила о прекращении действия мандата Южной Африки над этой территорией и призвала к немедленному прекращению оккупации, Южная Африка продолжает беззастенчиво игнорировать волю всемирной Организации. Намибия превращена в настоящую военную базу. 100 тыс. расистских солдат, оккупирующих страну, ведут агрессивную колониальную войну против ее народа.

95. Все резолюции Организации Объединенных Наций по данному вопросу свидетельствуют о твердой поддержке, оказываемой Южной Африке со стороны Соединенных Штатов и некоторых других западных стран, а также о их сотрудничестве во многих областях с расистским режимом, составляющем основу для продолжения Южной Африкой ее бесчеловечной политики. Опираясь на эту поддержку, Претория осуществляет интенсивные действия, направленные на дестабилизацию правительств соседних суверенных африканских стран. Уверенная в своей безнаказанности и вновь демонстрируя свое пренебрежение к мировому общественному мнению, Южная Африка совершила новое бандитское нападение в начале проведения заседаний Совета, осуществив пиратский налет на столицу Мозамбика. Болгария решительно осуждает это грубое нарушение норм международного права, которое вновь

продемонстрировало, как далеко может зайти политика «конструктивного сотрудничества» между Вашингтоном и Преторией.

96. События последних пяти лет, последовавшие за принятием Советом резолюции 435 (1978), показали, что Южная Африка и администрация Соединенных Штатов проводят скоординированную политику, направленную на продолжение колониального господства в Намибии, укрепление режима апартеида, дестабилизацию и давление на правительство «прифронтовых» государств, с тем чтобы заставить их согласиться с политикой, отвечающей интересам империалистов и расистов. В своей политике Вашингтон руководствуется курсом на мировое господство, который лежит в основе всех его действий во всех частях мира, самым последним выражением которого явились события в Гренаде.

97. Растущая агрессивность политики Соединенных Штатов, проводимой настоящей администрацией, ярко проявляется в ее постоянных попытках произвольно навязать «увязку» между вопросом о деколонизации Намибии и присутствием кубинских войск в Анголе. Попытки увязать эти два вопроса, которые не имеют ничего общего, отражают упорные усилия Вашингтона и Претории отложить предоставление независимости Намибии и усилить незаконную расистскую оккупацию территории. Более того, эти попытки являются открытым и грубым вмешательством во внутренние дела суверенной Анголы и направлены на ограничение ее права на самооборону, закрепленного в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, и на дестабилизацию и свержение ее законного правительства. Не может быть никакого сомнения в том, что широкомасштабная агрессия и оккупация большей части ангольской территории Южной Африкой направлены на достижение тех же целей вооруженной силой.

98. Болгария решительно осуждает и категорически отвергает политику Претории и Вашингтона, направленную на «увязку» вопроса о деколонизации Намибии с присутствием кубинских интернационалистских вооруженных сил в Анголе и настаивает на том, чтобы агрессия против этой страны и вмешательство в ее внутренние дела были немедленно прекращены. Мы надеемся, что в ходе этих заседаний Совет осудит и отвергнет эту политику. Предыдущие дискуссии в Совете уже подтвердили волю международного сообщества.

99. Совет Безопасности должен также принять решительные меры, с тем чтобы гарантировать осуществление его резолюции 435 (1978), установив твердый окончательный срок для ее осуществления и, в случае несоблюдения этого срока, применить всеобъемлющие обязательные санкции против Южной Африки, как это предусмотрено в главе VII Устава.

100. Позиция моей страны была подтверждена во время недавнего визита в Болгарию Председателя СВАПО Сэма Нуйомы. 18 октября этого

года Генеральный секретарь Центрального Комитета Болгарской коммунистической партии и Председатель Государственного совета Народной Республики Болгарии Тодор Живков на встрече с г-ном Нуйомой осудил попытки расистов и их западных союзников навязать неоколониалистское решение намибийской проблемы и подчеркнул, что Болгария твердо придерживается той позиции, что вся власть должна быть передана СВАПО, единственному законному представителю намибийского народа. Он выразил солидарность болгарского народа со справедливой и законной борьбой намибийского народа и его авангардом — СВАПО.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

102. Г-н РАДЖАИ-ХОРАСАНИ (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*):

«О люди! Мы создали вас мужчиной и женщиной и сделали вас народами и племенами, чтобы вы знали друг друга. Ведь самый благородный из вас пред Аллахом — самый благочестивый. Поистине, Аллах — знающий, сведущий»^{5*}.

Сегодня Совет обсуждает проблему Намибии. Намибия — это еще одна жертва империализма и международного сионизма, основная база которого находится в Соединенных Штатах, а две главные крупные вспомогательные базы — в Палестине и Южной Африке. Проблема Намибии, как и проблема Палестины, — это извечная международная проблема, которая, очевидно, не может быть решена Организацией Объединенных Наций.

103. Некоторые проблемы, входящие в рамки Устава Организации Объединенных Наций, а они очень малочисленны и очень незначительны, могут быть решены в соответствии с Уставом Организации и обычными методами международной парламентской процедуры. Следующие проблемы не ставят под сомнение основные положения и аксиомы данного международного органа: обычные вопросы международной авиации; вопросы международной электросвязи; вопросы оказания помощи пострадавшим от засухи государствам; оказание помощи в случае стихийных бедствий, например в случае землетрясений; вопросы, входящие в сферу компетенции Красного Креста; простые пограничные конфликты; двусторонние конфликты определенного характера, но не все из них; некоторые вопросы Международного валютного фонда, тоже не все из них; некоторые незначительные локальные или региональные экономические проблемы и проблемы образования — все это примеры проблем, которые не вызывают сомнений, не противоречат определенным положениям международного органа и могут быть успешно разрешены Организацией Объединенных Наций.

* Оратор приводит цитату на арабском языке.

104. Однако существуют определенные международные вопросы, которые выходят за рамки Устава Организации Объединенных Наций и его положений не только в историческом плане, но также в теоретическом и структурном планах. Например, национальная проблема выходит за рамки механизма Организации Объединенных Наций, занимающегося решением проблем, поскольку не Организация Объединенных Наций включает эту проблему в сферу своей компетенции, а эта проблема охватывает Организацию Объединенных Наций. В основу Организации положена концепция наций; национально-государственная концепция политических образований является аксиоматичной в структуре Организации Объединенных Наций и ее Уставе. Поэтому Устав не может обеспечить решение этой проблемы и дать адекватный ответ в данном случае.

105. Другие вопросы — империализм и международный сионизм — также в значительной мере выходят за рамки принятых в Организации Объединенных Наций традиционных методов решения проблем. Организация Объединенных Наций — такая же жертва империализма и международного сионизма, как и сама Намибия. Вот почему проблемы Южной Африки и Израиля — это постоянные вопросы, которые невозможно решить в контексте дипломатии Организации Объединенных Наций. Когда они наивно и эмоционально ставятся перед Организацией, их представляют в неверном свете, как это случилось с проблемами Намибии и Палестины. Это происходит потому, что народ или по крайней мере некоторые народы хотят покровительствовать жертвам и умиротворять их, не трогая при этом виновников преступлений, и, занимаясь самообманом, рассматривают лишь поверхностные проявления, не углубляясь в суть проблемы.

106. Несостоятельная Организация Объединенных Наций и ее жалкий Устав, который некоторые лицемеры называют чудотворным кодексом, слишком незначительны для того, чтобы решить проблемы империализма, международного сионизма, расизма, коммунизма и материализма и их побочные проблемы, такие как проблемы Ближнего Востока, включая Палестину, Афганистана, Южной Африки, Никарагуа и другие аналогичные проблемы.

107. Проблема Южной Африки существенно не отличается от проблем Замбии, Ганы, Намибии, Танзании или всей Африки. Но когда такая проблема ставится в Организации Объединенных Наций, она рассматривается изолированно, вне комплекса всех ее аспектов, и поэтому становится извечной проблемой, подобно проблеме сионизма и сионистской базы на Ближнем Востоке. Эти проблемы, хотим мы того или нет, несколько выходят за рамки компетенции Организации Объединенных Наций, и их следует рассматривать в более широком контексте, который далеко выходит за рамки Организации и положений, аксиоматичных для международного органа в целом.

108. Гений основателей Движения неприсоединения заключается в том, что они очень хорошо осознают, что определенные проблемы, бесспорно, выходят за рамки системы Организации Объединенных Наций и не могут быть решены в этих рамках. Но, к сожалению, будучи профессиональными государственными деятелями и политиками, заинтересованными в быстрых решениях, они создали Движение скорее на практической основе и не смогли разработать теоретические положения, чтобы ответить на вопросы Организации Объединенных Наций. Таким образом, они не смогли учесть, что, когда многие члены Организации с их проблемами и особенностями прикнули к Движению неприсоединения, чтобы сделать его более универсальным, они тем самым преобразовали все движение в орган, подобный Организации Объединенных Наций, либо аналогичный Организации Объединенных Наций и, возможно, подчиненный Организации Объединенных Наций, но на более низком уровне. Вот почему во всех других международных органах, таких как Движение неприсоединения, ОАЕ и организациях латиноамериканских стран, каждый пытается удостовериться в том, что ничто не противоречит Уставу, правилам процедуры или резолюциям Организации Объединенных Наций. Даже в Организации Исламская конференция, которая предположительно является исламской, начинаются споры, если что-либо противоречит Уставу или резолюциям Организации.

109. Таким образом, во всех этих международных органах, которые, по сути дела, не зависят от Организации Объединенных Наций и, как представляется, должны быть форумами для рассмотрения вопросов Организации Объединенных Наций, мы не можем сделать многого, потому что все эти органы невольно уподобляются подкомитетам Организации. Они занимаются рассмотрением тех же самых вопросов, используя те же методы и стиль работы, принимая аналогичные резолюции и преследуя те же самые цели.

110. Даже ритуал Организации Объединенных Наций «прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас...» тщательно соблюдается, и иногда даже на заседаниях нашей Исламской конференции забывают процитировать стих из священного Корана, а ведь это — традиционная практика всех исламских собраний.

111. Таким образом, мы все лишили себя возможности, благодаря которой вопросы, выходящие за рамки Организации Объединенных Наций, подобно вопросу о Намибии, могут решаться в совершенно ином, более всеобъемлющем и обширном контексте. Когда мы обращаемся с этими вопросами в Организацию Объединенных Наций, не зная, входит ли данный вопрос в сферу ее компетенции, мы оказываемся в тупике. И выйти из этого тупика невозможно, поскольку мы хотим, чтобы были применены политические санкции по отношению к одному из членов Организации, который в соответствии с ее Уставом имеет полное право наложить вето на наши решения.

На данном этапе давайте забудем о двусторонних отношениях между теми, кто вправе накладывать вето, и некоторыми ущемленными в результате этого странами, а также о том, какое воздействие оказывают эти взаимоотношения на политику Организации Объединенных Наций. Я хочу лишь призвать к милосердию и забыть на данном этапе о многом другом.

112. В этих условиях мы стремимся решить проблему Намибии, и решение этой проблемы неизбежно выливается в бессмысленный и многословный спор, который состоит в том, что если кубинские интернационалистские силы уйдут из Анголы, то Соединенные Штаты благодаря этому продемонстрируют более благосклонное отношение к ангольцам, притворяясь, будто они кое с чем не согласны в политике апартеида режима Южной Африки. Мы все в Совете настаиваем на резолюциях, а Соединенные Штаты попросту накладывают на эти резолюции вето. Империализм Соединенных Штатов подобен гигантской горе, а оказываемое на него здесь дипломатическое давление напоминает легкий, прекрасный весенний дождь. Дипломаты Организации Объединенных Наций, стремясь сокрушить империализм Соединенных Штатов, похожи на добросердечных, ни в чем не повинных простодушных людей, которые хотят, чтобы этот ежегодный весенний дождь смыл с земли эту гору. Знаете ли вы, как долго вам придется этого ждать? Ответ — целый биологический период, а с начала существования Земли прошло лишь три таких периода, и четвертый еще не завершился.

113. Некоторые маленькие, непрочные горы и их вершины можно смыть с земли водой естественным путем или «вручную», а иные нуждаются в динамите, а не в резолюциях Организации Объединенных Наций. Для нас в Исламской Республике Иран священный Коран — это наш форум, со своим уставом и правильными взглядами на международную жизнь. Мы считаем, что другие тоже нуждаются в опоре на теоретическую и идеологическую основу; они тоже нуждаются в том, чтобы опираться на устав и исходить из иной всеобъемлющей международной позиции, на основе которой они могут решительно выступить и сокрушить империализм, материализм, сионизм и прочие идеологии и связанные с ними вопросы, выходящие за рамки Организации Объединенных Наций. Мы также пришли к заключению, что коммунизм и другие левые направления и псевдоидеологии по своей сути столь же материалистичны, как и капитализм, и что они не могут решить проблем человечества. Напротив, они способствуют умножению уже имеющихся проблем.

114. Поэтому наша внешняя политика неприсоединения ни к Востоку, ни к Западу основывается не на эмоциях или сгоряча занятой позиции по отношению к русским или американцам. Она исключает враждебность по отношению к представителям Запада или Востока. Скорее это наш новый подход к решению

многочисленных стоящих перед человечеством проблем, лишь некоторые из них — вопросы, выходящие за рамки Организации Объединенных Наций, и нам очень жаль, что пока еще нас не совсем понимают.

115. Давайте теперь вернемся к вопросу о Намибии. Проблему Намибии невозможно решить, если не признать честно и откровенно того, что в ее основе лежат интересы Соединенных Штатов и наличие полезных ископаемых и некоторых редких и дорогостоящих радиоактивных металлов, таких как уран, медь, а также нефть, драгоценные камни и другие ценные ископаемые, из-за которых потерявшие совесть державы убивают поначалу местных жителей, а потом, если это необходимо, и самих себя. Как представляется, Восток одерживает верх в этой борьбе, поскольку он опирается на определенную идеологию — хорошую ли плохую, — которую он предлагает своим народам. Однако Западу нечего предложить в качестве идеологии. Поэтому он делает ставку не на народы, а на правительства. И так как правительства обычно должны представлять народ, то таким образом в выгодном положении оказываются те, кто имеет дело с народом и работает на благо народа. Если американская администрация искренне верит в демократию, то народ Анголы и других стран Африки имеет все права на то, чтобы поддерживать дружественные отношения с любой страной и исповедовать любую идеологию. Они имеют полное право проявлять терпимость по отношению к другим странам и принимать решения в выборе своей идеологии. Как и другие народы в различных частях света, они имеют право бороться против любых видов идеологии, если они того пожелают. Но им должно быть предоставлено право выбора.

116. Однако все эти блага Африки слишком соблазнительны, чтобы многонациональные корпорации и их правительства не замечали их. Последние прибегают поэтому к крайне порочной практике через посредство многонациональных групп и сионистских агентов в Южной Африке и в Палестине. Те же самые многонациональные компании определяют характер правительственной политики в западных странах, которые располагают правом вето. В этом им помогают их союзники и другие пособники в дополнение к их марионеткам первого и второго разряда в Организации Объединенных Наций. Мы рассматриваем здесь вопрос о Намибии не с точки зрения действительных нужд ее угнетенного народа и изнывающего от апартеида народа южной части Африки, но с точки зрения инструкций от хорошо известных правительств.

117. Поэтому я хотел бы обратиться ко всем присутствующим здесь представителям, в особенности к представителям из Африки, не как к дипломатам, но как к обычным честным людям, которые понимают все аспекты данной пробле-

мы. Если вас действительно беспокоит судьба народа Южной Африки, то излагайте, пожалуйста, положение вещей вашим министерствам иностранных дел таким образом, чтобы убедить их рассматривать его не как рядовую международную проблему, а как вопрос, выходящий за рамки Организации Объединенных Наций, как вопрос, который может быть решен только на основе тесного сотрудничества африканских стран, не принимающих сторону ни Запада, ни Востока. Если бы эти страны имели независимую Организацию африканского единства, отличную от Организации Объединенных Наций и готовую выйти за рамки искусственных, надуманных национальных проблем и границ Африки, которые прочно сложились на этом континенте, то они смогли бы сделать что-то для Намибии и для всей Африки. В противном случае они едва ли смогут что-либо изменить. Таким образом, решение проблемы народов южной части Африки, равно как и всей Африки, находится в руках тех революционных групп, которые борются за разрушение политической структуры, угнетающей их в настоящее время.

118. Что же касается высокомерных держав и в особенности высокомерия Запада, если они искренне не желают кровопролития и страданий многих людей, они должны пойти хотя бы на некоторые уступки, на тот минимум, который предусмотрен в резолюциях Организации Объединенных Наций.

119. Но наше окончательное решение в Иране чисто исламское; оно основывается на изречении священного Корана, которое я процитировал в начале моего выступления. Смысл его весьма прост. Это означает: верьте в Аллаха, покоритесь его воле и его наставлениям, как они изложены в священном Коране. Не бойтесь никого, кроме него. Повинуйтесь лишь ему, и здесь вы все свободны и равны; самый благочестивый из вас ближе всех к Аллаху.

120. Я сожалею, что международная организация далека от подобного решения.

Заседание закрывается в 13 час. 45 мин.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 28-е заседание, пункт 51.*

² *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa). Notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.*

³ *См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 24, часть вторая, глава II, раздел В.*

⁴ *Доклад Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, Париж, 25—29 апреля 1983 года (A/CONF. 120/13), приложение IV, раздел А. 4.*

⁵ XLIX:13.